GUIDE

DANS

L'EXPOSITION

D'ANVERS

VOIR TOUT EN PEU DE TEMPS

PRIX : 20 Centimes

Édité par

LA SOCIÉTÉ DE PUBLICITÉ

40, Rue de la Province (Nord)

ANVERS.

Imprimerie J.-E. BUSCHMANN, Rempart de la Porte du Rhin, Anvers.

SOCIÉTÉ DE PUBLICITÉ

W. KOOPAL & Co

LOCATION D'AFFICHES PORTATIVES

DISTRIBUTION DE BILLETS-ANNONCE

EXPÉDITION DE CIRCULAIRES

AFFICHAGE DANS TOUTES
LES COMMUNES
DU PAYS



Annonces et
Réclames sur les
Programmes de fêtes
dans les Journaux et les
Publications périodiques du pays et
de l'étranger

PUBLICITÉ PAR TOUT ET POUR TOUT ! 40, Rue de la Province, Anvers



Affichage sur les Murs et les Cloisons

PA 88875

GUIDE DANS L'EXPOSITION

Les visiteurs de l'Exposition universelle d'Anvers se plaignent, et avec raison, de l'absence complète d'un GUIDE ou INDICATEUR pratique et complet, leur indiquant la route à suivre pour parcourir avec fruit et sans perte de temps ces immenses installations qui, par leur étendue même, déroutent et provoquent la lassitude et l'ennui.

C'est ce qui nous a engagé à publier le présent

GUIDE DANS L'EXPOSITION.

De longues dissertations et des considérations approfondies ne seraient ici d'aucune utilité. Nous voulons tout simplement indiquer au visiteur le meilleur moyen de **voir beaucoup en peu de temps,** le laissant juger par lui-même de l'importance des objets qui s'étalent à ses yeux.

Vous donc qui tenez en mains notre petit livre, suivez-nous dans notre pérégrination, et rien d'intéressant n'échappera à vos regards. Entrons du côté de l'Avenue du Sud. Nous nous trouvons en face du Dôme central des Halles ; examinons cette grande construction dans tous ses détails mais n'y pénétrons pas, ce sera pour plus tard ; contemplons d'abord le vaisseau allégorique érigé devant la façade et tournons à gauche, en passant entre ce monument et le dôme, pour nous diriger vers une véritable rue bordée de magasins, de cafés et de restaurants, que nous décrirons l'un après l'autre.

Le premier établissement qu'on rencontre de ce côté est une buvette où se débitent au verre les vins des meilleurs crus et derrière lui le bureau de police. Continuons notre promenade, nous rencontrons à droite la taverne allemande **Zum Burgverlies,** une belle construction élevée sur un rocher, à gauche un café hongrois **Csarda,** où un très bel orchestre exécute journellement un concert varié ; on y débite de la bière et du vin.

A droite se trouve la brasserie allemande **Zur Stadt Frankfurt** et à gauche, un peu plus loin, un navire du Nord qui, d'après les

explications du propriétaire, fut construit exactement d'après le modèle d'un bâtiment des anciens Normans trouvé, en 824, dans les dunes de Costadt (en Norvège). Ce bâtiment a fait le voyage de Christiania à Anvers en onze jours, monté par neuf hommes d'équipage. Plus loin se rencontre une buvette anglaise, un étalage de tabac bulgare, un tir pour armes à feu, le **Nurenberger Wurstglocklein** de la brasserie Kurtz, un café-restaurant français, une pâtisserie liégeoise, et juste en face une brasserie gantoise.

De là on entrevoit déjà, du côté gauche, une partie de la vie orientale, qui anime ce coin de notre Worldsfair ; c'est ici en effet que commence le **Quartier syrien** avec ses étalages de bibelots, ses théâtres, ses concerts, etc. En face du quartier syrien se trouve le restaurant **L'Union**. En tournant la tête à droite nous apercevons la célèbre **Boulangerie Viennoise,** vendant de très appétissants petits pains à un prix modique. En poursuivant notre route, nous approchons du **Théâtre annamite** où se donnent journellement, à toute heure, pour ainsi dire, des représentations fort intéressantes. Le prix d'entrée est de 25 centimes.

Boulangerie "DE KROON"

C. BOLCKMANS & C°

RUE SOLVYNS, 57, — ANVERS

DÉPOT CENTRAL, rue de l'Esplanade, 55

DÉPOTS DANS TOUS LES QUARTIERS DE LA VILLE

SPÉCIALITÉ DE PAIN DE LUXE

PAIN D'ÉPICE HOLLANDAIS, BISCUITS ET SPÉCULATIE.

Nous passons ensuite quantité de petits magasins et de cafés de toute nature pour nous arrêter, toujours en tenant la gauche, devant le **Wiener Prater**. A l'entrée on remarque deux beaux cafés, d'un côté le **Café Viennois,** où l'on exécute journellement des morceaux de musique, de l'autre le **Restaurant Stalchner**.

A deux pas du Wiener Prater, toujours à gauche, se trouve le **Continent mystérieux** (Afrique centrale).

SOCIÉTÉ DE PUBLICITÉ

Affichage dans toutes les Villes du Pays

BUREAUX : 40, Rue de la Province (nord)

ouvert de 8 à 10 heures du matin et de 2 à 4 heures de l'après-midi.

Plus loin quelques étalages égyptiens, le pavillon du drapeau français et le **Restaurant populaire Anversois,** où l'on peut dîner à un prix excessivement modique ; puis le café d'Alexandrie, et enfin un marchand de gaufres. Arrivé en cet endroit, nous avons atteint l'entrée de la **Rue du Caire** qui obtint partout un grand succès. Pour y avoir accès on paie 25 centimes.

En sortant de la rue du Caire, nous voyons devant nous la **Section Marocaine,** là on assiste, moyennant une gratification de 10 centimes, à l'exécution de danses variées.

Tournons à présent à droite, derrière la pelouse de gazon, pour nous diriger vers les **Guerriers Zoulous** (entrée fr. 1.00, fr. 0.50 et fr. 0.30) ; c'est la première fois que les Zoulous font leur apparition en Europe. A côté de cette hutte se trouve le **Grand Concert des Folies parisiennes,** deux représentations l'une à 3 1/2 et l'autre à 6 heures du soir ; entrée 1.50 fr., 1 fr. et 50 centimes.

Au Grand Concert sont adjoints la Confiserie et le Restaurant des Folies parisiennes.

En jetant les regards à gauche, on remarque successivement : la **Section Algérienne** et de **Tunis** (entrée 10 centimes), la **Halle aux Bières allemandes et internationales** et le **Café du Sahara,** puis l'intérieur d'un palais oriental (entrée 25 et 50 centimes), une **Verrerie artistique** très intéressante et le **Pavillon du Rhin,** une buvette. En nous tournant à droite, nous avons devant nous le **Cyclorama de l'ancien et du nouveau Monde** (entrée 10 centimes), ouvert de 10 heures du matin à 11 heures du soir ; et enfin, un chalet de toilette qui, moyennant une légère rétribution, peut vous être très utile.

Nous voyons maintenant devant nous l'exposition extérieure de la Section militaire, dans laquelle nous admirons des ponts et des routes aériennes, construites par le corps du génie. Juste en face de la rue du Caire se trouve le **Grand Concert de l'Exposition** et entre les deux, le kiosque sur lequel se fait entendre tous les jours alternativement un orchestre militaire et un orchestre civil.

A proximité de là vous verrez le **Labyrinthe oriental** Mentionnons encore le **Panopticum** (entrée 25 centimes) avant de nous apprêter à pénétrer dans les halles.

L'endroit où nous nous trouvons en ce moment, est l'aile gauche de l'Exposition et l'entrée de ce côté nous conduit directement dans la Section Allemande.

Entrons maintenant dans la grande nef en fer. Nous vous recommandons cependant de ne pas trop vous arrêter à chaque étalage, quelque curieux qu'ils soient, si vous voulez aujourd'hui encore avoir une idée d'ensemble de l'exposition ; si non, plus tôt que vous ne vous y attendiez, un coup de clairon résonnera à vos oreilles, vous avertissant qu'il est 6 heures et que les halles doivent être évacuées.

Poursuivons donc notre course et tenons-nous à la méthode suivie jusqu'à présent, en marchant sans cesse à gauche. Après avoir jeté un coup d'œil rapide sur divers étalages, nous atteignons le beau **compartiment militaire**, dont un échantillon s'est déjà offert à nous dans le jardin. Une foule d'objets, fabriqués d'après les modèles les plus perfectionnés, s'étalent là aux regards du spectateur et lui donnent une juste idée de la grande importance qu'a prise l'équipement militaire.

Ce que l'on peut cependant considérer comme la perle de cette exposition, est le **Panorama militaire,** œuvre de M. Léon Abry, que personne ne peut négliger d'aller admirer.

En quittant ce compartiment, faisons militairement un demi-tour à droite, pour nous diriger vers la **Section Anglaise**. Les industries les plus caractéristiques de cette section sont celles qui contribuent à la fabrication de vélocipèdes, de voitures, de coffres-forts, du cuir et du caoutchouc, des brosses, savons et parfums ; des appareils d'optique et de photographie. De toute beauté sont les planches gravées sur cuivre et sur acier pour l'impression de billets de banque et de timbres-postes.

A l'extrémité de la Section anglaise s'élève le **Panorama** historique

SOCIÉTÉ DE PUBLICITÉ

Envoi de Circulaires dans tous les Pays de l'Europe

BUREAUX : Rue de la Province (nord) 40, Anvers

de la Belgique, peint par M. Em. Vanden Bussche, et qui offre un grand intérêt, entrée 25 centimes.

Après avoir examiné le compartiment anglais, nous nous trouvons dans la **Section Belge**, où la collectivité organisée par le *Antwerpsche Rubenskring*, attire tout d'abord notre attention. Nous parcourons ces nombreux étalages en tous sens, pour porter nos pas vers l'escalier qui mène au **Chateau aérien**. Nous arrivons à une grande enceinte abritant le Chateau aérien, en traversant un corridor formé par une suite de magasins et de comptoirs. Au moment où nous écrivons ces lignes, on s'occupe activement à complèter les installations nécessaires ; poursuivons donc notre route à travers la Section Belge, avant de descendre l'escalier pour nous diriger vers l'entrée principale, car cette partie de l'exposition est très remarquable et mérite une attention spéciale. La Belgique peut être fière de son exposition. La première chose qui nous frappe sont les belles glaces et les superbes cristaux et verreries, puis les étalages de faïences et porcelaines, les dentelles et les étoffes d'habillement ; les armes, les tapis, les laines lavées et tissées ; les produits de la corderie, de la fonderie et des forges ; la fabrication des cigares et la taillerie des diamants ; l'orfèvrerie et la bijouterie, pour ne parler que des parties les plus brillantes.

Au bas de l'escalier nous tenons la droite, pour visiter la **Section Allemande**, dont nous n'avons encore rien vu. Examinons chacun de ces étalages en parcourant la salle en tous sens, mais en ne perdant pas de vue l'entrée principale, vers laquelle nous nous dirigerons encore, pour passer en revue d'abord la **Section Française**, si remarquable par le goût artistique qui a présidé à ce merveilleux ensemble de meubles de luxe, bronzes d'art, tapis et tentures, effets d'habillement et de parure.

Puis la **Section Russe** qui a un cachet tout particulier par suite du goût, presque oriental, qui se remarque en plus d'une branche de l'activité nationale ; les pelleteries de ce compartiment sont fort remarquables.

Dans la **Section Italienne** on rencontre à côté de produits fort intéressants, une énorme quantité d'objets d'un goût artistique douteux, tels que des reproductions de statuettes en marbres et autres bibelots de décoration.

La **Section Autrichienne** offre un choix très varié de produits de l'art industriel viennois, tels que plateaux et services de table en

Société de Publicité W. KOOPAL & Co

Distribution de Circulaires commerciales

BUREAUX : Rue de la Province (nord), 40

ouvert de 8 à 10 heures du matin et de 2 à 4 heures de l'après-midi.

argent ciselé, des porcelaines et des faïences fines, des objets en bois sculpté, en ivoire et en cuir ; des métaux fondus et ciselés, des pendules et candélabres, en un mot, tout ce qui est du ressort de l'art industriel.

Examinons le compartiment de l'**Empire Ottoman** avec ses installations bizarres, et après avoir traversé l'exposition **Hongroise**, nous nous arrêterons un instant dans la **Section maritime**, si intéressante, si riche et si belle sous tous les rapports. Nous appelons surtout l'attention du visiteur sur le remarquable panorama exposé par la **Hamburg-Austrica-Linie,** présentant la vue intérieure et extérieure de plusieurs navires de cette Société.

Après avoir quitté l'exposition maritime, nous parcourons les compartiments de la **Perse**, de **Sibérie**, des **États-Unis d'Amérique,** de l'**Algérie** et de la **Hollande**.

A l'extrémité de la Section Néerlandaise se dresse un double escalier donnant accès à la **Galerie des Machines,** où règne une activité fébrile. De la rampe en fer nous avons une belle vue d'ensemble de tous ces produits de la mécanique et de la métallurgie. Afin d'examiner le tout en détail, nous nous dirigeons à droite pour descendre l'escalier situé au centre de la galerie. Nos regards sont attirés par les machines à fabriquer le papier et à produire de la glace en congelant l'eau de De Nayer, de Willebroeck, et par celles de Cockerill, de Seraing ; par les machines électriques, les machines à laver, à rincer et à repasser, les énormes machines à vapeur, les moteurs à gaz et à pétrole, les installations de Belliard, etc. etc.

Nous apercevons de loin à droite, au fond de la galerie, une porte qui nous ramène dans les jardins. Là, nous voyons à droite un immense escalier, sous lequel quantité de limonadiers et de boutiquiers ont élu domicile.

Ne montons pas l'escalier, mais portons-nous obliquement à gauche et passant quelques cafés, situés dans une large rue, nous aboutissons

à l'immense cirque de **Pawnée Bills Wild West,** donnant des représentations à 3 et à 8 heures du soir (entrée 1, 2 et 3 frs). Tout près de là le **Musée Napoléon,** où se voient également représentés les deux anarchistes Ravachol et Vaillant, occupés à préparer des cartouches de dynamite ; puis un tir pour armes à feu, une collection d'autruches et quelques boutiques et cafés.

N'oublions pas le **Casino d'Été**, théâtre-café-concert parisien rappelant le quartier Montmartre.

En tournant à gauche nous passons devant d'intéressantes collections de produits miniers, marbres, pierres de taille, etc., du pays et de l'étranger, pour arriver aux installations du **Ballon dirigeable**, à gauche, et plus loin le **Cirque sous-eau** du Capitaine Boyton : deux représentations par jour, à 3 $^1/_2$ et à 8 $^1/_2$ heures (entrée 1, 2 et 3 frs).

En tournant à droite et en marchant quelques pas en avant, nous aboutissons à l'**Exposition des Beaux-Arts,** ouverte journellement de 10 à 4 heures (entrée 1 fr.).

Sortez du Salon des Beaux-Arts par la même porte qui vous y a conduit, et dirigez-vous vers le **Diorama du Congo,** peint par MM. Robert Mols et Piet Van Engelen (entrée 50 centimes). En sortant de là vous verrez, devant vous, le Musée des Beaux-Arts, ouvert jusqu'à 4 heures (entrée gratuite).

Sous le Musée, dans les caves, l'**Aquarium**, collection de toutes espèces de poissons dont on se plait à suivre les mouvements et à étudier les mœurs à travers des grandes glaces qui retiennent l'eau des réservoirs, éclairés par en haut.

Devant le Musée des Beaux-Arts se trouve la Section Congolaise, avec son musée et son jardin, où les habitants du Continent noir s'adonnent à leurs exercices favoris. Le Musée Congolais montre la grande influence que peut avoir sur le commerce et la prospérité de la Belgique cette colonie dont le pays est redevable à l'initiative et à la perspicacité du Roi Léopold. M. Ed. Bohlen amena en Belgique une troupe d'environ 150 indigènes, hommes femmes et enfants de différentes races, mais tous également noirs de peau que de chevelure. Après en avoir pris connaissance, nous montons, un peu fatigués déjà peut-être, le pont qui nous ramènera dans les jardins de l'Exposition. Le premier objet qui frappe nos regards, en nous tournant de ce côté, est la majestueuse **Tour Kemmerich**. Nous continuons à suivre la direction de gauche, parce que c'est le moyen le plus sûr de tout rencontrer sans faire des détours inutiles. Nous passons alternative-

ment la **Grotte de Cristal** et la **Mine d'Or Américaine.** Dans le voisinage se trouve le **Pavillon de la République Sud Africaine (Transval)** qui donne une image complète du caractère de cette contrée, et qui démontre ce que les descendants des Néerlandais ont produit pendant un demi siècle de travail tenace. Le moulin à or et le lavoir sont de nature à éveiller particulièrement l'attention du visiteur. Mentionnons encore le **compartiment Américain** dont le grand attrait est sans contredit le phonographe Edison, cette merveille du XIXe siècle que l'on peut apprendre à connaître ici de près. Plus loin s'élève une installation de la **Brasserie Artois** qui débite, à des prix ordinaires, des boissons et des comestibles. Non loin de là se dresse un arc de triomphe historique, d'aspect antique, servant de porte de ville au Quartier du **Vieil Anvers,** dont le renom vous sera sans doute connu ; prenons un billet d'entrée de 10 centimes et traversons le pont-levis jeté sur le fossé.

Le spectacle qui se déroule devant vous est indescriptible, d'autant plus que la place nous fait défaut pour entrer en de longs détails. Parcourez ce quartier et visitez-en tous les coins et recoins, vous remarquerez partout des sites pittoresques et des objets dignes de toute votre attention.

L'HOTEL-DE-VILLE

reproduction fidèle de la maison communale qui, jusqu'au XVIe siècle, se trouvait à la Grand'Place. Il y est établi un café-restaurant débitant de bonnes bières allemandes et des vins du Rhin et de la Moselle de J. B. Sturm de Rudesheim a/Rh. C'est le seul restaurant de première classe du quartier, la cuisine est excellente. Les prix sont très modérés. E. VAESSIN, propriétaire. *English Spoken.*

Aux amateurs de bonne chère nous recommandons encore le **Aenghenamen Hof** (Jardin de Plaisance) où se débitent, à des prix très raisonnables, des consommations de première qualité.

EXPOSITION UNIVERSELLE D'ANVERS 1894 -- QUARTIER DU VIEIL ANVERS

DEN AENGHENAEMEN HOF

Le local le plus grand et le mieux monté du quartier du Vieil Anvers.
Boissons et comestibles de premier choix à des prix raisonnables.
Bières de la Brasserie « Victoria » d'Oscar Van der Molen.
Bière blanche mousseuse de De Ridder, de Deurne. à 20 centimes le pot.
Bières anglaises et limonades de M. J. Bridges.

Local spécialement recommandé.

Het Voske (le petit Renard), rue de la Chapelle, propriétaire M. H. GALLEMAERT ; dégustation des meilleures bières, on y donne à dîner à des prix très modiques.

Den zwarten Leeuw (le Lion noir), propriétaire P. JANSSENS-WEGH ; consommations de premier qualité à des prix très modiques.

Les amis des arts et les collectionneurs d'objets rares et curieux trouveront à faire au **Vieil Anvers** une riche moisson de tableaux, ed dessins, de tapis, de dentelles, de meubles anciens et de bijoux. Les amateurs de théâtre et de musique s'y feront une idée du degré de développement qu'avaient acquis ces divertissements au XVIe siècle.

Les visiteurs du Vieil Anvers ne manqueront pas de rendre visite à l'artiste-peintre **Charles FELU**, qui, dépourvu de bras, produit avec les pieds les œuvres les plus remarquables.

Dirigeons-nous, après ces nombreuses visites, à la **Vieille Bourse** qu'égaie, à 4 heures, la musique d'une troupe d'italiens, l'Hôtel-de-Ville, la Maison du Marcgrave et celle des Échevins, sont de véritables joyaux de bon goût et de sens artistique.

Tout près de la sortie du Vieil Anvers se trouve une **Boulangerie Anversoise** ayant peine à servir ses nombreux clients ; plus loin le **Cyclorama**, montrant une vue d'ensemble des Alpes Suisses, ouvert de 10 heures du matin à 11 heures du soir (entrée 50 centimes).

CYCLORAMA DES ALPES SUISSES

La Suisse à Anvers donne l'illusion complète de ce beau pays avec ses montagnes, ses glaciers, ses neiges éternelles, vallées profondes, cascades et torrents, etc. C'est un voyage en Suisse à bon marché, c'est le plus grand panorama du monde. Les chants nationaux des montagnards se font entendre à l'intérieur.

Deux magnifiques dioramas représentent les péripéties d'une ascension à 4236 mètres de hauteur et une catastrophe où 6 hommes ont perdu la vie.

Le soir éclairage électrique. — La 1re fois en Belgique.

En poursuivant notre course nous rencontrons, après avoir passé entre deux W. C., discrètement dissimulés dans les arbustes, une grotte et le **Pavillon international,** dépôt de la brasserie Wielemans-Cuepens ; puis l'exposition de la Chambre de Commerce d'Anvers et une laiterie. Là nous trouvons dans une grande allée, conduisant vers la droite, le kiosque principal brillammant illuminé tous les soirs. Avant d'y arriver nous passons un pavillon de Cacao Blooker, un autre de chocolat Ed. De Beukelaer & Cie, et un troisième de l'Elixir d'Anvers de F.-X. De Beukelaer.

Un corps de musique militaire et le corps de musique de l'Exposition exécutent alternativement tous les jours au kiosque les plus beaux morceaux de leur répertoire.

Nous apercevons, en nous dirigeant à gauche, un pavillon de **l'industrie de Delft,** que nous recommandons tout spécialement aux connaisseurs. Produits industriels et agricoles, huiles, alcohol, levain, etc.

Après avoir mentionné encore les établissements qui se trouvent des deux côtés de l'entrée, cafés, tavernes et restaurants de toutes nationalités, nous pouvons prendre congé de notre compagnon d'excursion, convaincu que pendant notre promenade nous l'avons mis en présence de tout ce que l'Exposition offre de plus intéressant, et surtout de l'avoir fait sans la moindre perte de temps. Il nous en saura gré s'il se souvient du proverbe anglais : « Time is money ».



Où allons-nous après la fermeture de l'Exposition ??

A la Brasserie de la Grotte

HOTEL — RESTAURANT — LOGEMENT

5, RUE MONTIGNY, 5

en face de l'entrée principale de l'Exposition

Cuisine et Cave de premier ordre. — Dîners depuis fr. 1.50.

Propriétaire LÉONARD VERSTREPEN



GRAND CAFÉ ST-JEAN

HOTEL-RESTAURANT

PLACE ST-JEAN – ANVERS

Chambres depuis Fr. 2.50

On traite à forfait avec des sociétés et familles

LA PLUS GRANDE SALLE POUR SOCIÉTÉS DE LA VILLE

TAVERNE DU REPOS

90, AVENUE DE L'INDUSTRIE

en face du Palais de Justice

ANVERS

*

LOGEMENT

tenu par Constant HAMELS

CAFÉ NATIONAL

AVENUE DU SUD, 167, ANVERS

HOTEL-RESTAURANT

Logement depuis fr. 2.00 (déjeuner compris)

Diners et Bifsteak depuis fr. 1.00

ORGE 10 Centimes le verre.

CAFÉ DES ARTS

Hôtel-Restaurant

38, AVENUE DES ARTS

à côté de la statue de Teniers, près de la gare de l'Est

ANVERS

E. DE WINTER-VAN CALSTER

Société de Publicité W. Koopal & Co

40, Rue de la Province (nord)

ANVERS

AFFICHES PORTATIVES

Société de Publicité W. Koopal & Co

se charge

de l'insertion des annonces et des articles de réclame dans des brochures, programmes de fêtes, etc.

Les employés de la

Société de Publicité W. Koopal & Co

sont habillés d'un pantalon blanc,
casquette et blouse rouge et blanc avec col-marin.



Pour vos réclames dans les journaux
quotidiens et hebdomadaires
de l'intérieur
et de l'extérieur
adressez-vous
à la



Société de Publicité W. Koopal & Co



Bureaux :

Rue de la Province, 40
(NORD)

ANVERS

Les bureaux sont ouverts de 8 à 10 heures du matin
et de 2 à 4 heures de l'après-midi.